ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ 2009 - 2014

Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας

2011/0187(COD)

21.12.2011

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
207 - 359

Σχέδιο έκθεσης
Angelika Niebler
(PE476.117v01-00)

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την περιαγωγή σε δημόσια δίκτυα κινητών επικοινωνιών εντός της Ένωσης (αναδιατύπωση)

Πρόταση κανονισμού
(COM(2011)0402 – C7-0190/2011 – 2011/0187(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 207
Herbert Reul

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	(1) Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,15*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα διαρθρωτικά μέτρα που προτείνει η Επιτροπή επιδιώκουν να βελτιώσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά περιαγωγής. Αυτό όμως θα επιτευχθεί μόνο αν η είσοδος στην αγορά γίνει ελκυστική για νέους φορείς εκμετάλλευσης. Κατά συνέπεια, τα ανώτατα όρια τιμών πρέπει να καθοριστούν σε επίπεδο που να επιτρέπει και στους νεοεισερχομένους να καλύψουν το κόστος τους και να αποκομίσουν κέρδος.

Τροπολογία 208
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή

ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Τροπολογία 209
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,13*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Τροπολογία 210
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή

ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Τροπολογία 211
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,13*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 212
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,13*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Τροπολογία 213
Robert Goebbels, Judith A. Merkies

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,14*** ευρώ ανά λεπτό.	1. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής, την οποία ο φορέας εκμετάλλευσης ενός δικτύου επίσκεψης δύναται να επιβάλει στον φορέα εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης του πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενης κλήσης περιαγωγής και με προέλευση από αυτό το δίκτυο επίσκεψης, συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, του κόστους προέλευσης, διαβίβασης και τερματισμού, δεν υπερβαίνει από την 1η Ιουλίου 2012 τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό.

Or. en

Τροπολογία 214
Herbert Reul

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	(2) Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,11*** ευρώ και σε ***0,07*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,07*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα διαρθρωτικά μέτρα που προτείνει η Επιτροπή επιδιώκουν να βελτιώσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά περιαγωγής. Αυτό όμως θα επιτευχθεί μόνο αν η είσοδος στην αγορά γίνει ελκυστική για νέους φορείς εκμετάλλευσης. Κατά συνέπεια, τα ανώτατα όρια τιμών πρέπει να καθοριστούν σε επίπεδο που να επιτρέπει και στους νεοεισερχομένους να καλύψουν το κόστος τους και να αποκομίσουν κέρδος.

Τροπολογία 215
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει

δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,08*** ευρώ και σε ***0,05*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,04*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 216
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα 0,06 ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία

2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,07*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως***, και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2015***. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα 0,06 ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 217
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,06*** ευρώ και σε ***0,04*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,04*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 218
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής

της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,07*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,07*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 219
Robert Goebbels, Judith A. Merkies

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06***	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,07*** ευρώ και σε ***0,04*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,04***

ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 220
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε ***0,07*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,07*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 221
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1

εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 13, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα 0,06 ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.***	εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε 0,10 ευρώ και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως.

Or. ro

Τροπολογία 222
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,05*** ευρώ και σε ***0,03*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,03*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του

παρόντος κανονισμού.

παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 223
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,10*** ευρώ και σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,06*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	2. Η μέση χρέωση σε επίπεδο χονδρικής που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται μεταξύ δύο οιωνδήποτε φορέων και υπολογίζεται βάσει δωδεκαμήνου, ή οιουδήποτε βραχύτερου χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί μέχρι το τέλος της περιόδου εφαρμογής της ανώτατης μέσης χρέωσης χονδρικής, όπως προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, ή τη λήξη του παρόντος κανονισμού. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής μειώνεται σε ***0,04*** ευρώ και σε ***0,03*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19***, η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής παραμένει στα ***0,03*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 224
Robert Goebbels

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η μέση χρέωση χονδρικής στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 υπολογίζεται με διαίρεση των συνολικών εσόδων	Η μέση χρέωση χονδρικής στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 υπολογίζεται με διαίρεση των συνολικών εσόδων

περιαγωγής χονδρικής διά του συνολικού αριθμού των λεπτών περιαγωγής χονδρικής, αθροιζόμενων με ακρίβεια δευτερολέπτου, που όντως χρησιμοποιήθηκαν για την παροχή των κλήσεων περιαγωγής χονδρικής εντός της Ένωσης από τον σχετικό φορέα εκμετάλλευσης κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης περιόδου, ***προσαρμοσμένων έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη η δυνατότητα του παρόχου του δικτύου επίσκεψης να εφαρμόζει αρχική ελάχιστη περίοδο χρέωσης που να μην υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα***.

περιαγωγής χονδρικής διά του συνολικού αριθμού των λεπτών περιαγωγής χονδρικής, αθροιζόμενων με ακρίβεια δευτερολέπτου, που όντως χρησιμοποιήθηκαν για την παροχή των κλήσεων περιαγωγής χονδρικής εντός της Ένωσης από τον σχετικό φορέα εκμετάλλευσης κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης περιόδου.

Or. en

Τροπολογία 225
András Gyürk

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 6 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η μέση χρέωση χονδρικής στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 υπολογίζεται με διαίρεση των συνολικών εσόδων περιαγωγής χονδρικής διά του συνολικού αριθμού των λεπτών περιαγωγής χονδρικής, αθροιζόμενων με ακρίβεια δευτερολέπτου, που όντως χρησιμοποιήθηκαν για την παροχή των κλήσεων περιαγωγής χονδρικής εντός της Ένωσης από τον σχετικό φορέα εκμετάλλευσης κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης περιόδου, ***προσαρμοσμένων έτσι ώστε να λαμβάνεται υπόψη η δυνατότητα του παρόχου του δικτύου επίσκεψης να εφαρμόζει αρχική ελάχιστη περίοδο χρέωσης που να μην υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα***.	Η μέση χρέωση χονδρικής στην οποία αναφέρεται η παράγραφος 1 υπολογίζεται με διαίρεση των συνολικών εσόδων περιαγωγής χονδρικής διά του συνολικού αριθμού των λεπτών περιαγωγής χονδρικής, αθροιζόμενων με ακρίβεια δευτερολέπτου, που όντως χρησιμοποιήθηκαν για την παροχή των κλήσεων περιαγωγής χονδρικής εντός της Ένωσης από τον σχετικό φορέα εκμετάλλευσης κατά τη διάρκεια της αντίστοιχης περιόδου.

Or. en

Τροπολογία 226
Gunnar Hökmark

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης διαθέτουν και προσφέρουν ενεργώς σε όλους τους πελάτες τους περιαγωγής, ευκρινώς και με διαφάνεια ευρωχρέωση κατά την παράγραφο 2. Η ευρωχρέωση αυτή δεν συνδέεται με συνδρομή ή άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής.	1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης ***δεν εφαρμόζουν διακρίσεις χρεώνοντας σημαντικά υψηλότερα περιθώρια και υψηλότερες τιμές για τους πελάτες σε περιαγωγή από ό,τι για τους τοπικούς πελάτες, και*** διαθέτουν και προσφέρουν ενεργώς σε όλους τους πελάτες τους περιαγωγής, ευκρινώς και με διαφάνεια**,** ευρωχρέωση κατά την παράγραφο 2 Η ευρωχρέωση αυτή δεν συνδέεται με συνδρομή ή άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής.

Or. en

Τροπολογία 227
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,20*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,04*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε

0,28 ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιουλίου*** 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα*** εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.

0,15 ευρώ και ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιανουαρίου*** 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,03*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013. ***Τα*** εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2014, όταν δεν θα είναι πια δυνατή η διαφοροποίηση τιμών μεταξύ εγχώριων κλήσεων και κλήσεων σε περιαγωγή.***

Or. en

Τροπολογία 228
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν ***σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.***	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,21*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,09*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,16*** ευρώ και ***0,11*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,07*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 ***και 0,05 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν ***στα 0,05 ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 229
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου ***2013*** και την 1η Ιουλίου ***2014*** αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,30*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,25*** ευρώ ***την 1η Ιουλίου 2013, σε 0,21*** ευρώ την 1η Ιουλίου ***2014*** και σε ***0,18*** ευρώ την 1η Ιουλίου ***2015*** αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,08*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013***, σε 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014 και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2015***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 230
Herbert Reul

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	(2) Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,33*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,12*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,29*** ευρώ και ***0,25*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,11*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. de

Αιτιολόγηση

Τα διαρθρωτικά μέτρα που προτείνει η Επιτροπή επιδιώκουν να βελτιώσουν τον ανταγωνισμό στην αγορά περιαγωγής. Αυτό όμως θα επιτευχθεί μόνο αν η είσοδος στην αγορά γίνει ελκυστική για νέους φορείς εκμετάλλευσης. Κατά συνέπεια, τα ανώτατα όρια τιμών πρέπει να καθοριστούν σε επίπεδο που να επιτρέπει και στους νεοεισερχομένους να καλύψουν το κόστος τους και να αποκομίσουν κέρδος.

Τροπολογία 231
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να

επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,28*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,24*** ευρώ και ***0,20*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,06*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2015. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 232
Giles Chichester

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10***	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,35*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012 . Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,25*** ευρώ και ***0,15*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,8***

ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 ***και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 233
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,30*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012 . Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,25*** ευρώ και ***0,21*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,08*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 ***και 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια

ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 234
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,30*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,10*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012 . Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,25*** ευρώ και ***0,21*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,08*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 ***και 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 235
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως.* Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και*** 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,20*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,06*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,15*** ευρώ και ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,05*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013. Με την επιφύλαξη ***του άρθρου*** 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2017***.

Or. en

Τροπολογία 236
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,32 ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε	***διαγράφεται***

εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε 0,28 ευρώ και 0,24 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε 0,10 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 αντιστοίχως. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 237
Robert Goebbels

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,32*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,11*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,28*** ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,20*** ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα ***0,04*** ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε ***0,15*** ευρώ και ***0,10*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιανουαρίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε ***0,03*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η χρέωση για τη λήψη κλήσης σε περιαγωγή πρέπει να καταργηθεί ή τουλάχιστον να μειωθεί δραστικά, δεδομένου ότι σε εγχώριο επίπεδο δεν επιβάλλεται καμία χρέωση για τις λαμβανόμενες κλήσεις. Επίσης, η λήψη μηνυμάτων SMS δεν υπόκειται σε χρέωση, ούτε εγχωρίως ούτε σε περιαγωγή.

Τροπολογία 238
Jean-Pierre Audy

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,32 ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε 0,28 ευρώ και ***0,24*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε 0,10 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και*** 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,32 ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε 0,28 ευρώ και ***0,18*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε 0,10 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 ***και 0,08 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη ***του άρθρου*** 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2017***.

Or. en

Αιτιολόγηση

As regards caps on voice, it is suggested to ensure by 2014 a 200% margin, as recommended by the BEREC in its "Analysis of the European Commission's Proposal for a Regulation on Roaming". In this document, it indeed "considers that the extent of gaps proposed by the

Commission between some of the corresponding wholesale and retail caps seems hard to justify. Smaller gaps (in general, with retail no more than 3x wholesale) should still leave sufficient room for new entry and for retail competition to develop. If competition nevertheless does not develop sufficiently in practice and caps have to be retained, even the reduced gaps suggested by BEREC as sufficient to permit market entry would be unjustifiably wide." To achieve such objective: the wholesale caps should be maintained at the level proposed by the Commission, which is appropriate (therefore no additional amendment is needed), the retail caps for call received should be maintained at the level proposed by the European Commission for 2012 and 2013, and should be further decreased in 2014, the objective is for the retail caps for calls made and received in 2014 to match the BEREC proposals for 2014. Such levels should be maintained until June 2017 so that the Commission has enough time to carry out an in-depth review and if need be, make appropriate proposals as stated in Article 19.

Τροπολογία 239
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,32 ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε 0,28 ευρώ και 0,24 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε 0,10 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 *αντιστοίχως*. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα εν λόγω μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση παραμένουν σε ισχύ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.***	2. Η τιμή λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης την οποία μπορεί να επιβάλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στους πελάτες σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων κλήσεων περιαγωγής, μπορεί να διαφέρει για κάθε κλήση περιαγωγής, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,32 ευρώ ανά λεπτό για οιαδήποτε πραγματοποιούμενη κλήση ή τα 0,11 ευρώ ανά λεπτό για οποιαδήποτε εισερχόμενη κλήση από την 1η Ιουλίου 2012. Το ανώτατο όριο τιμής για πραγματοποιούμενες κλήσεις μειώνεται σε 0,28 ευρώ και 0,24 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα, και για τις λαμβανόμενες κλήσεις σε 0,10 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013.

Or. ro

Τροπολογία 240
Robert Goebbels

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από το τρίτο εδάφιο, ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να εφαρμόζει αρχική ελάχιστη περίοδο χρέωσης που δεν υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα για πραγματοποιούμενες κλήσεις οι οποίες υπόκεινται σε ευρωχρέωση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 241
András Gyürk

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά παρέκκλιση από το τρίτο εδάφιο, ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να εφαρμόζει αρχική ελάχιστη περίοδο χρέωσης που δεν υπερβαίνει τα 30 δευτερόλεπτα για πραγματοποιούμενες κλήσεις οι οποίες υπόκεινται σε ευρωχρέωση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 242
Pilar del Castillo Vera

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν την ευρωχρέωση σε όλους τους υφιστάμενους πελάτες περιαγωγής, αυτομάτως εξαιρουμένων των πελατών περιαγωγής οι οποίοι είχαν ήδη επιλέξει εκουσίως ειδικό τιμολόγιο ή δέσμη τιμών περιαγωγής βάσει του οποίου επωφελούνται από διαφορετικό τιμολόγιο για τις ρυθμιζόμενες κλήσεις περιαγωγής σε σχέση με εκείνο που θα ίσχυε εάν δεν είχαν προβεί στην εν λόγω επιλογή.	Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν την ευρωχρέωση σε όλους τους υφιστάμενους πελάτες περιαγωγής, αυτομάτως εξαιρουμένων των πελατών περιαγωγής οι οποίοι είχαν ήδη επιλέξει εκουσίως ***προσφορά που πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 6α ή*** ειδικό τιμολόγιο ή δέσμη τιμών περιαγωγής βάσει του οποίου επωφελούνται από διαφορετικό τιμολόγιο για τις ρυθμιζόμενες κλήσεις περιαγωγής σε σχέση με εκείνο που θα ίσχυε εάν δεν είχαν προβεί στην εν λόγω επιλογή.

Or. en

Τροπολογία 243
Ioannis A. Tsoukalas

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν την έναρξη ή την παύση υπαγωγής τους στην ευρωχρέωση. Κάθε τέτοια μεταβολή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής, με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία ο πελάτης περιαγωγής ο οποίος έχει εγγραφεί σε ειδικό πακέτο περιαγωγής που περιλαμβάνει περισσότερες της μιας υπηρεσίας περιαγωγής (π.χ. φωνητική, SMS ή/και δεδομένων) επιθυμεί να μεταφερθεί σε ευρωχρέωση, οπότε ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να απαιτήσει από τον πελάτη αυτό να παραιτηθεί από τα οφέλη άλλων στοιχείων της δέσμης αυτής. Ο πάροχος της χώρας	5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν την έναρξη ή την παύση υπαγωγής τους στην ευρωχρέωση. Κάθε τέτοια μεταβολή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής, με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία ο πελάτης περιαγωγής ο οποίος έχει εγγραφεί σε ειδικό πακέτο περιαγωγής που περιλαμβάνει περισσότερες της μιας υπηρεσίας περιαγωγής (π.χ. φωνητική, SMS ή/και δεδομένων) επιθυμεί να μεταφερθεί σε ευρωχρέωση, οπότε ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να απαιτήσει από τον πελάτη αυτό να παραιτηθεί από τα οφέλη άλλων στοιχείων της δέσμης αυτής. Ο πάροχος της χώρας

προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής έχει ισχύσει επί συγκεκριμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα, που δεν υπερβαίνει ***τους τρεις μήνες***.	προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής έχει ισχύσει επί συγκεκριμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα***.

Or. en

Τροπολογία 244
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν την έναρξη ή την παύση υπαγωγής τους στην ευρωχρέωση. Κάθε τέτοια μεταβολή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής, με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία ο πελάτης περιαγωγής ο οποίος έχει εγγραφεί σε ειδικό πακέτο περιαγωγής που περιλαμβάνει περισσότερες της μιας υπηρεσίας περιαγωγής (π.χ. φωνητική, SMS ή/και δεδομένων) επιθυμεί να μεταφερθεί σε ευρωχρέωση, οπότε ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να απαιτήσει από τον πελάτη αυτό να παραιτηθεί από τα οφέλη άλλων στοιχείων της δέσμης αυτής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής έχει ισχύσει επί συγκεκριμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα, που δεν υπερβαίνει ***τους τρεις μήνες***.	5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν την έναρξη ή την παύση υπαγωγής τους στην ευρωχρέωση. Κάθε τέτοια μεταβολή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής, με εξαίρεση την περίπτωση κατά την οποία ο πελάτης περιαγωγής ο οποίος έχει εγγραφεί σε ειδικό πακέτο περιαγωγής που περιλαμβάνει περισσότερες της μιας υπηρεσίας περιαγωγής (π.χ. φωνητική, SMS ή/και δεδομένων) επιθυμεί να μεταφερθεί σε ευρωχρέωση, οπότε ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να απαιτήσει από τον πελάτη αυτό να παραιτηθεί από τα οφέλη άλλων στοιχείων της δέσμης αυτής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής έχει ισχύσει επί συγκεκριμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα***.

Or. ro

Τροπολογία 245
Sabine Verheyen, Hans-Peter Mayer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Από την 1η Ιουλίου 2012, οι πάροχοι της χώρας προέλευσης που δραστηριοποιούνται σε παραμεθόρια περιοχή θεσπίζουν μια ζώνη μεταβατικής τιμολόγησης για κλήσεις, εντός της οποίας οι καταναλωτές πληρώνουν στη βάση σταθερών τιμολογίων, ανεξάρτητα από την εθνικότητα του διαθέσιμου δικτύου. Τα μεταβατικά τιμολόγια για κλήσεις δεν υπερβαίνουν τις εγχώριες χρεώσεις. Το εύρος αυτών των ζωνών ανέρχεται σε 10 χιλιόμετρα εκατέρωθεν των συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 246
Matthias Groote

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 7 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Οι φορείς εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης μπορούν να περιορίζουν τις κλήσεις σε περιαγωγή μόνο εάν ο πελάτης το ζητεί ρητά ή εάν επίκειται υπέρβαση ενός προκαθορισμένου ορίου του λογαριασμού.

Or. de

Τροπολογία 247
Robert Goebbels, Judith A. Merkies

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS μειώνεται στα 0,02 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,02*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS μειώνεται στα 0,02 ευρώ την 1η Ιουλίου ***2013 και στα 0,01 ευρώ την 1η Ιουλίου*** 2014 ***αντίστοιχα***. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,01*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 248
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS. ***Η ανώτατη μέση***	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη, για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS, μειώνεται στα 0,02

χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS μειώνεται στα 0,02 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13*** το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,02*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

ευρώ την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***στα 0,01 ευρώ την 1η Ιουλίου*** 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19*** το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,01*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι συντηρητικές εκτιμήσεις κόστους του BEREC κυμαίνονται από 0,3 έως 1,39 λεπτά του ευρώ ανά λεπτό, με μέσο όρο 0,41 λεπτά. Η χρέωση 2 λεπτών του ευρώ φαίνεται δύσκολο να δικαιολογηθεί. Η χρέωση 1 λεπτού θα ήταν πιο ενδεδειγμένη.

Τροπολογία 249
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα ***0,03*** ευρώ ανά μήνυμα SMS. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS μειώνεται στα ***0,02*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,02*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα ***0,02*** ευρώ ανά μήνυμα SMS. Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS μειώνεται στα ***0,01*** ευρώ την 1η Ιουλίου 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,01*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 250
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 8 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS. ***Η ανώτατη μέση χρέωση χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS*** μειώνεται στα 0,02 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,02*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, η μέση χρέωση χονδρικής που μπορεί να επιβάλλει ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης στον πάροχο της χώρας προέλευσης πελάτη, για την παροχή ρυθμιζόμενου περιαγόμενου μηνύματος SMS που παράγεται στο εν λόγω δίκτυο επίσκεψης, δεν υπερβαίνει τα 0,03 ευρώ ανά μήνυμα SMS ***και*** μειώνεται στα 0,02 ευρώ την 1η Ιουλίου ***2013 και στα 0,01 ευρώ την 1η Ιουλίου*** 2014. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το ρυθμιζόμενο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS περιαγωγής παραμένει στα ***0,01*** ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 251
Gunnar Hökmark

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης διαθέτουν σε όλους τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση SMS όπως προβλέπεται στην	1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης ***δεν εφαρμόζουν διακρίσεις χρεώνοντας σημαντικά υψηλότερα περιθώρια και υψηλότερες τιμές για τους πελάτες σε***

παράγραφο 2. Η ευρωχρέωση SMS δεν συνεπάγεται συνδρομή ή άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οποιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος άρθρου.

περιαγωγή από ό,τι για τους τοπικούς πελάτες, και διαθέτουν σε όλους τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση SMS όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Η ευρωχρέωση SMS δεν συνεπάγεται συνδρομή ή άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οποιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής, με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Or. en

Τροπολογία 252
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,10*** ευρώ. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,07*** ευρώ. ***Το ανώτατο όριο τιμής μειώνεται σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013*** και ***σε 0,05 ευρώ την 1η Ιανουαρίου 2014. Τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα 0,***05*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2014, όταν δεν θα είναι πια δυνατή η διαφοροποίηση τιμών μεταξύ εγχώριων και περιαγόμενων μηνυμάτων SMS***.

Or. en

Τροπολογία 253
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10 ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μειώνεται σε 0,09*** ευρώ ***την 1η Ιουλίου 2012, σε 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,05 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,05 ευρώ κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 254
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μειώνεται σε 0,09*** ευρώ ***την 1η Ιουλίου 2012, σε 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα

λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,06*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 255
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,06*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,06*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 256
Giles Chichester

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο	2. Από την 1η Ιουλίου του 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για υποκείμενο

περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά*** δεν υπερβαίνει τα ***0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

σε ρύθμιση περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη δεν υπερβαίνει τα ***0,08*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,08*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 257
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη ***μειώνεται σε 0,09*** ευρώ ***την 1η Ιουνίου 2012, σε 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,06*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 258
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μειώνεται σε 0,09*** ευρώ ***την 1η Ιουλίου 2012, σε 0,07 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,06*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 259
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και*** 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,07*** ευρώ. ***Το ανώτατο όριο τιμής μειώνεται σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,05 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014.*** Με την επιφύλαξη ***του άρθρου*** 19, τα μέγιστα

Ιουνίου ***2016***.	ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,05*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2017***.

Or. en

Τροπολογία 260
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10 ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα 0,10 ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 261
Robert Goebbels

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον

οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα ***0,07*** ευρώ. ***Το ανώτατο όριο τιμής μειώνεται σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,05 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014.*** Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,05*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 262
Jean-Pierre Audy

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη, ***μπορεί να ποικίλει για κάθε περιαγόμενο μήνυμα SMS, αλλά δεν υπερβαίνει τα 0,10*** ευρώ. Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και*** 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012, το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) ευρωχρέωσης SMS, την οποία ο πάροχος της χώρας προέλευσης δύναται να επιβάλλει στον οικείο πελάτη περιαγωγής για ρυθμιζόμενο περιαγόμενο μήνυμα SMS το οποίο αποστέλλεται από τον εν λόγω πελάτη ***μειώνεται σε 0,09*** ευρώ ***την 1η Ιουλίου 2013 και σε 0,06 ευρώ την 1η Ιουλίου 2014***. Με την επιφύλαξη ***του άρθρου*** 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής για την ευρωχρέωση SMS παραμένουν στα ***0,06*** ευρώ μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2017***.

Or. en

Αιτιολόγηση

As regards caps on SMS, it is suggested to ensure by 2014 a 200% margin, as recommended by the BEREC in its "Analysis of the European Commission's Proposal for a Regulation on Roaming". In this document, it indeed "considers that the extent of gaps proposed by the

Commission between some of the corresponding wholesale and retail caps seems hard to justify. Smaller gaps (in general, with retail no more than 3x wholesale) should still leave sufficient room for new entry and for retail competition to develop. If competition nevertheless does not develop sufficiently in practice and caps have to be retained, even the reduced gaps suggested by BEREC as sufficient to permit market entry would be unjustifiably wide." To achieve such objective: the wholesale caps should be maintained at the level proposed by the Commission, which is appropriate (therefore no additional amendment is needed), the retails caps should be further decreased after 2012, following the 200% margin principle, the objective is for the retail cap in 2014 to match the BEREC proposals for 2014. Such levels should be maintained until June 2017 so that the Commission has enough time to carry out an in-depth review and if need be, make appropriate proposals as stated in Article 19.

Τροπολογία 263
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Έως τις 30 Ιουνίου 2012, οι πάροχοι καθορίζουν κριτήρια εκτέλεσης για την παροχή των υπηρεσιών περιαγόμενων μηνυμάτων SMS τις οποίες γνωστοποιούν στο κοινό. Τα κριτήρια εκτέλεσης περιλαμβάνονται σε οποιεσδήποτε προσφορές καθώς και στα τιμολόγια των πελατών περιαγωγής. Σε καμία περίπτωση ένα περιαγόμενο μήνυμα SMS δεν μπορεί να φτάνει στον παραλήπτη σε χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των πέντε λεπτών από την αποστολή του. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης δεν επιβάλλουν στους πελάτες περιαγωγής τους καμία χρέωση για περιαγόμενα μηνύματα SMS που φτάνουν στον παραλήπτη σε χρονικό διάστημα μεγαλύτερο των πέντε λεπτών από την αποστολή τους.

Or. ro

Τροπολογία 264
Pilar del Castillo Vera

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν ευρωχρέωση SMS σε όλους τους νέους συνδρομητές περιαγωγής οι οποίοι δεν επιλέγουν εκουσίως διαφορετική χρέωση περιαγωγής SMS ή τιμολογιακή δέσμη για υπηρεσίες περιαγωγής η οποία περιλαμβάνει διαφορετική χρέωση για τα ρυθμιζόμενα περιαγόμενα μηνύματα SMS.	5. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν ευρωχρέωση SMS σε όλους τους νέους συνδρομητές περιαγωγής οι οποίοι δεν επιλέγουν εκουσίως ***προσφορά που πληροί τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 6α ή*** διαφορετική χρέωση περιαγωγής SMS ή τιμολογιακή δέσμη για υπηρεσίες περιαγωγής η οποία περιλαμβάνει διαφορετική χρέωση για τα υποκείμενα σε ρύθμιση περιαγόμενα μηνύματα SMS.

Or. en

Τροπολογία 265
Ιωάννης Α. Τσουκαλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν, οποιαδήποτε χρονική στιγμή, την έναρξη ή την παύση ισχύος της ευρωχρέωσης. Η μεταβολή αυτή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής τους πλην της περιαγωγής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής να ισχύσει για ελάχιστη συγκεκριμένη χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει ***τους τρεις μήνες***. Η ευρωχρέωση για SMS μπορεί πάντοτε να	6. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν, οποιαδήποτε χρονική στιγμή, την έναρξη ή την παύση ισχύος της ευρωχρέωσης. Η μεταβολή αυτή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής τους πλην της περιαγωγής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής θα έχει ισχύσει επί καθορισμένο ελάχιστο χρονικό διάστημα. Το διάστημα αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει ***τον ένα μήνα***. Η ευρωχρέωση

συνδυάζεται με ευρωχρέωση.	για SMS μπορεί πάντοτε να συνδυάζεται με ευρωχρέωση.

Or. en

Τροπολογία 266
Sabine Verheyen, Hans-Peter Mayer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Από την 1η Ιουλίου 2012, οι πάροχοι της χώρας προέλευσης που δραστηριοποιούνται σε παραμεθόρια περιοχή θεσπίζουν μια ζώνη μεταβατικής τιμολόγησης για υπηρεσίες SMS, εντός της οποίας οι καταναλωτές θα πληρώνουν στη βάση σταθερών τιμολογίων, ανεξάρτητα από την εθνικότητα του διαθέσιμου δικτύου. Τα μεταβατικά τιμολόγια για τα SMS δεν υπερβαίνουν τις εγχώριες χρεώσεις. Το εύρος αυτών των ζωνών ανέρχεται σε 10 χιλιόμετρα εκατέρωθεν των συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 267
Matthias Groote

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Οι φορείς εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης μπορούν να περιορίζουν τα περιαγόμενα μηνύματα SMS μόνο εάν ο πελάτης το ζητεί ρητά ή εάν επίκειται υπέρβαση ενός προκαθορισμένου ορίου του λογαριασμού.

Or. de

Τροπολογία 268
Robert Goebbels, Judith A. Merkies

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009***, ***0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010***, και 0,10 ***EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,25 ευρώ***, ***0,15 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013***, και 0,10 ***ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 269
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας

εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR από την 1η Ιουλίου 2010, και 0,10 EUR από την 1η Ιουλίου 2011,*** ανά ***megabyte*** μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά ***megabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***10 ευρώ*** ανά ***gigabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***10*** ευρώ ανά ***gigabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 270
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο ***της χώρας προέλευσης*** του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2009, 0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***13*** το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο ***υπηρεσιών περιαγωγής*** του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,05 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2012, 0,04 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***0,03 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014,*** ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου ***19*** το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,03*** ευρώ ανά

megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 271
Ιωάννης Α. Τσουκαλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011,*** ανά ***megabyte*** μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά ***megabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***50 ευρώ, 40 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***30 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά ***gigabyte*** μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***30*** ευρώ ανά ***gigabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 272
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR από την 1η Ιουλίου 2010, και*** 0,10 ***EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,23 ευρώ, 0,17 ευρώ από την 1η Ιουλίου 2013, και*** 0,10 ***ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 273
Miloslav Ransdorf

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010, και 0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,05 ευρώ, 0,04 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013 και 0,03 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την

μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,03*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 274
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και 0,10 EUR από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,23 ευρώ, 0,17 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και 0,10 ευρώ από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα 0,10 ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια

ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 275
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009, 0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010***, και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,20 ευρώ, 0,10 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***0,05 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,05*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 276
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος

χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009***, ***0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και 0,10 EUR ***από την 1η Ιουλίου*** 2011, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,23 ευρώ, 0,17 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013,*** 0,10 ευρώ από την 1η Ιουλίου ***2014 και 0,08 ευρώ από την 1η Ιουλίου 2015*** ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,08*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 277
Marita Ulvskog

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009***, ***0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το*** μέγιστο ***μέσο*** τέλος χονδρικής ***για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής***	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,05 ευρώ, 0,04 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***0,03 ευρώ*** από την 1η ***Ιανουαρίου 2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. ***Το*** μέγιστο τέλος χονδρικής παραμένει στα ***0,03*** ευρώ ανά ***χρησιμοποιούμενο*** megabyte ***μέχρι τις 30 Ιουνίου 2014, όταν θα πάψει να είναι δυνατή η***

δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά megabyte ***μεταδιδόμενων*** δεδομένων ***κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού***.

διαφοροποίηση τιμών μεταξύ δεδομένων σε εγχώρια μετάδοση και σε περιαγωγή.

Or. en

Τροπολογία 278
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009***, ***0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά ***megabyte*** μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά ***megabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***200 ευρώ***, ***150 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013***, και ***100 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά ***gigabyte*** μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***100*** ευρώ ανά ***gigabyte*** μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 279
Seán Kelly

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,30 EUR από την 1η Ιουλίου 2009***, ***0,20 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2010,*** και ***0,10 EUR*** από την 1η Ιουλίου ***2011***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,10*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.	1. Από την 1η Ιουλίου 2012, το μέσο τέλος χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης μπορεί να επιβάλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, δεν υπερβαίνει το όριο ασφαλείας ύψους ***0,05 ευρώ, 0,04 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2013*** και ***0,03 ευρώ*** από την 1η Ιουλίου ***2014***, ανά megabyte μεταδιδομένων δεδομένων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 13 το μέγιστο μέσο τέλος χονδρικής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων παραμένει στα ***0,03*** ευρώ ανά megabyte μεταδιδόμενων δεδομένων κατά τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Or. en

Τροπολογία 280
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Το μέσο τέλος χονδρικής το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται με τη διαίρεση των συνολικών εσόδων χονδρικής που εισπράττει ο φορέας εκμετάλλευσης του δικτύου επίσκεψης από κάθε πάροχο υπηρεσιών περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων κατά την υπό εξέταση περίοδο διά του συνολικού αριθμού ***megabyte*** που καταναλώνονται όντως για την παροχή των	3. Το μέσο τέλος χονδρικής το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται με τη διαίρεση των συνολικών εσόδων χονδρικής που εισπράττει ο φορέας εκμετάλλευσης του δικτύου επίσκεψης από κάθε πάροχο υπηρεσιών περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων κατά την υπό εξέταση περίοδο διά του συνολικού αριθμού ***gigabyte*** που καταναλώνονται όντως για την παροχή των

υπηρεσιών αυτών κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου συναθροιζόμενα και εκφραζόμενα σε kilobyte.	υπηρεσιών αυτών κατά τη διάρκεια της σχετικής περιόδου συναθροιζόμενα και εκφραζόμενα σε kilobyte.

Or. en

Τροπολογία 281
Paul Rübig

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 11 α
	Υπολογισμός του όγκου δεδομένων στην περιοχή του μέσου τέλους χονδρικής
	Ο όγκος δεδομένων στην περιοχή του μέσου τέλους χονδρικής, το οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης δικτύου επίσκεψης επιβάλλει στον πάροχο της χώρας προέλευσης του πελάτη σε περιαγωγή για την παροχή ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων μέσω του εν λόγω δικτύου επίσκεψης, υπολογίζεται σε terabytes.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η ταχύτητα των τεχνολογικών εξελίξεων στο πεδίο των τηλεπικοινωνιών δείχνει ότι ο χονδρικός όγκος μεταδιδόμενων δεδομένων θα πρέπει να υπολογίζεται σε terabytes.

Τροπολογία 282
Gunnar Hökmark

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι περιαγωγής διαθέτουν σε όλους τους δικούς τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση δεδομένων όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Η εν λόγω ευρωχρέωση δεν συνδέεται με συνδρομή ή με άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής.	1. Οι πάροχοι περιαγωγής ***δεν εφαρμόζουν διακρίσεις χρεώνοντας σημαντικά υψηλότερα περιθώρια και υψηλότερες τιμές για τους πελάτες σε περιαγωγή από ό,τι για τους τοπικούς πελάτες και*** διαθέτουν σε όλους τους δικούς τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση δεδομένων όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Η εν λόγω ευρωχρέωση δεν συνδέεται με συνδρομή ή με άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής.

Or. en

Τροπολογία 283
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Francesco De Angelis, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι περιαγωγής διαθέτουν σε όλους τους δικούς τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση δεδομένων όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Η εν λόγω ευρωχρέωση δεν συνδέεται με συνδρομή ή με άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής.	1. Οι πάροχοι περιαγωγής διαθέτουν σε όλους τους δικούς τους πελάτες περιαγωγής, με σαφήνεια και διαφάνεια, ευρωχρέωση δεδομένων όπως προβλέπεται στην παράγραφο 2. Η εν λόγω ευρωχρέωση δεν συνδέεται με συνδρομή ή με άλλα πάγια ή επαναλαμβανόμενα τέλη και μπορεί να συνδυάζεται με οιαδήποτε τιμολόγηση σε επίπεδο λιανικής. ***Η ευρωχρέωση ενσωματώνει την έννοια της ουδετερότητας δικτύου σε σχέση με όλες τις χρήσεις δεδομένων, και ιδίως την πρόσβαση σε υπηρεσίες VOIP ή άλλες παρόμοιες υπηρεσίες.***

Or. en

Τροπολογία 284
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιουλίου*** 2014 αντίστοιχα. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,50*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,30*** ευρώ και στα ***0,20*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιανουαρίου*** 2014 αντίστοιχα. ***Τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,20*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2014, όταν θα πάψει να είναι δυνατή η διαφοροποίηση τιμών μεταξύ δεδομένων σε εγχώρια μετάδοση και σε περιαγωγή***.

Or. en

Τροπολογία 285
Seán Kelly

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,15*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,12*** ευρώ και στα

0,50 ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

0,09 ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,09*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 286
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά ***megabyte***. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο ***megabyte*** την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***500*** ευρώ ανά ***gigabyte***. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***300*** ευρώ και στα ***200*** ανά χρησιμοποιούμενο ***gigabyte*** την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***200*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***gigabyte καθόλη τη διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού***.

Or. en

Τροπολογία 287
Marita Ulvskog

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιουλίου*** 2014 αντίστοιχα. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,15*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,12*** ευρώ και στα ***0,09*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η ***Ιανουαρίου*** 2014 αντίστοιχα. ***Τα*** μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,09*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2014, όταν θα πάψει να είναι δυνατή η διαφοροποίηση τιμών μεταξύ δεδομένων σε εγχώρια μετάδοση και σε περιαγωγή***.

Or. en

Τροπολογία 288
Adina-Ioana Vălean, Jürgen Creutzmann, Michael Theurer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ ***και*** στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,70*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,50*** ευρώ, στα ***0,30*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα***, και στα 0,25 ευρώ την 1η Ιουλίου 2015***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα

χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,25*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 289
Lena Kolarska-Bobińska,

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,70*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,50*** ευρώ και στα ***0,30*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,30*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 290
Giles Chichester

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο

πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,75*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,50*** ευρώ και στα ***0,25*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,25*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 291
Amalia Sartori, Lara Comi

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,70*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,50*** ευρώ και στα ***0,30*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιανουαρίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,30*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανώτατα όρια ασφαλείας του κανονισμού αυτού θα πρέπει να αφήνουν επαρκή περιθώρια ανάμεσα στις τιμές λιανικής και χονδρικής για να είναι δυνατή η είσοδος ανταγωνιστών στη νέα αγορά περιαγωγής, με σκοπό την προώθηση του ανταγωνισμού και την προσφορά καλύτερων υπηρεσιών στους καταναλωτές.

Τροπολογία 292
Νίκη Τζαβέλα

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,70*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,50*** ευρώ και στα ***0,30*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιανουαρίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,30*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 293
Ιωάννης Α. Τσουκαλάς

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης

δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά ***megabyte***. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο ***megabyte*** την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***megabyte*** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***100*** ευρώ ανά ***gigabyte***. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***60*** ευρώ και στα ***30*** ανά χρησιμοποιούμενο ***gigabyte*** την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***30*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***gigabyte*** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 294
Lambert van Nistelrooij

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και 19***, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,25*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,15*** ευρώ και στα ***0,10*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη ***του άρθρου 19***, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,10*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 295
Philippe Lamberts
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά ***megabyte***. ***Η ανώτατη τιμή*** για ***χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται*** στα ***0,70*** ευρώ ***και στα 0,50*** ανά ***χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα***. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***megabyte*** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***20*** ευρώ ανά ***gigabyte***. ***Το μέγιστο τέλος λιανικής*** για ***την παροχή περιαγωγής δεδομένων κάτω του 1 gigabyte υπολογίζεται σε αναλογία προς το κόστος 20*** ευρώ ανά ***gigabyte.*** Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***20*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο ***gigabyte*** μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.

Or. en

Τροπολογία 296
Robert Goebbels, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,50*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,30*** ευρώ και στα ***0,20*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την

1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.	1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,20*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016. ***Δεν επιτρέπεται στους παρόχους της χώρας προέλευσης να επιβάλλουν στους πελάτες περιαγωγής επιπλέον χρέωση για τη χρήση εφαρμογών ή υπηρεσιών όπως η VOIP.***

Or. en

Τροπολογία 297
Jean-Pierre Audy

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα 0,90 ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα 0,70 ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη ***των άρθρων 13 και 19***, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,50*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2016***.	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα 0,90 ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα 0,70 ευρώ και στα ***0,30*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. Με την επιφύλαξη ***του άρθρου 19***, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα ***0,30*** ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου ***2017***.

Or. en

Αιτιολόγηση

It is suggested to ensure a 200% margin after 2014, as recommended by the BEREC in its "Analysis of the European Commission's Proposal for a Regulation on Roaming". In this document, it indeed "considers that the extent of gaps proposed by the Commission between

some of the corresponding wholesale and retail caps seems hard to justify. Smaller gaps (in general, with retail no more than 3x wholesale) should still leave sufficient room for new entry and for retail competition to develop. If competition nevertheless does not develop sufficiently in practice and caps have to be retained, even the reduced gaps suggested by BEREC as sufficient to permit market entry would be unjustifiably wide." To achieve such objective: the retail caps should be decreased following the 200% margin principle, the objective is for the retail cap in 2014 to match the BEREC proposal for 2014. Such levels should be maintained until June 2017 so that the Commission has enough time to carry out an in-depth review and if need be, make appropriate proposals as stated in Article 19.

Τροπολογία 298
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,90*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,70*** ευρώ και στα ***0,50*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα. ***Με την επιφύλαξη των άρθρων 13 και 19, τα μέγιστα ρυθμιζόμενα τέλη λιανικής παραμένουν στα 0,50 ευρώ ανά χρησιμοποιούμενο megabyte μέχρι τις 30 Ιουνίου 2016.***	2. Από την 1η Ιουλίου 2012 το τέλος λιανικής (χωρίς ΦΠΑ) της ευρωχρέωσης δεδομένων, το οποίο μπορεί να χρεώσει ο πάροχος της χώρας προέλευσης τον πελάτη του περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, δεν υπερβαίνει τα ***0,45*** ευρώ ανά megabyte. Η ανώτατη τιμή για χρησιμοποιούμενα δεδομένα μειώνεται στα ***0,35*** ευρώ και στα ***0,25*** ανά χρησιμοποιούμενο megabyte την 1η Ιουλίου 2013 και την 1η Ιουλίου 2014 αντίστοιχα.

Or. ro

Τροπολογία 299
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κάθε πάροχος περιαγωγής χρεώνει τους οικείους πελάτες περιαγωγής για την παροχή κάθε ρυθμιζόμενης υπηρεσίας περιαγωγής δεδομένων στην οποία εφαρμόζεται η ευρωχρέωση δεδομένων ανά ***kilobyte***.	Κάθε πάροχος περιαγωγής χρεώνει τους οικείους πελάτες περιαγωγής για την παροχή κάθε ρυθμιζόμενης υπηρεσίας περιαγωγής δεδομένων στην οποία εφαρμόζεται η ευρωχρέωση δεδομένων ανά ***megabyte***.

Or. ro

Τροπολογία 300
Pilar del Castillo Vera

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Από την 1η Ιουλίου 2012, οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν ευρωχρέωση δεδομένων σε όλους τους νέους συνδρομητές περιαγωγής οι οποίοι δεν επιλέγουν εκουσίως διαφορετική χρέωση περιαγωγής δεδομένων ή τιμολογιακή δέσμη για υπηρεσίες περιαγωγής η οποία περιλαμβάνει διαφορετική χρέωση για τις ρυθμιζόμενες υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων.	4. Από την 1η Ιουλίου 2012, οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εφαρμόζουν ευρωχρέωση δεδομένων σε όλους τους νέους συνδρομητές περιαγωγής οι οποίοι δεν επιλέγουν εκουσίως ***μία προσφορά που ικανοποιεί τις προϋποθέσεις του άρθρου 4 παράγραφος 6α ή μια*** διαφορετική χρέωση περιαγωγής δεδομένων ή τιμολογιακή δέσμη για υπηρεσίες περιαγωγής η οποία περιλαμβάνει διαφορετική χρέωση για τις ρυθμιζόμενες υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 301
Ioannis A. Tsoukalas

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν, οποιαδήποτε χρονική στιγμή, την έναρξη ή την παύση ισχύος της ευρωχρέωσης δεδομένων. Η μεταβολή αυτή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής τους πλην της περιαγωγής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής να ισχύσει για ελάχιστη συγκεκριμένη χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει ***τους τρεις μήνες***. Η ευρωχρέωση δεδομένων μπορεί πάντοτε να συνδυάζεται με ευρωχρέωση για SMS και με ευρωχρέωση.	5. Οι πελάτες περιαγωγής μπορούν να ζητήσουν, οποιαδήποτε χρονική στιγμή, την έναρξη ή την παύση ισχύος της ευρωχρέωσης δεδομένων. Η μεταβολή αυτή πρέπει να επέλθει εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή του σχετικού αιτήματος, ατελώς και χωρίς να συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής τους πλην της περιαγωγής. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπορεί να καθυστερήσει τη μεταβολή αυτή έως ότου το προηγούμενο τιμολόγιο περιαγωγής να ισχύσει για ελάχιστη συγκεκριμένη χρονική περίοδο που δεν υπερβαίνει ***τον ένα μήνα***. Η ευρωχρέωση δεδομένων μπορεί πάντοτε να συνδυάζεται με ευρωχρέωση για SMS και με ευρωχρέωση.

Or. en

Τροπολογία 302
Sabine Verheyen, Hans-Peter Mayer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Από την 1η Ιουλίου 2012, οι πάροχοι της χώρας προέλευσης που δραστηριοποιούνται σε παραμεθόρια περιοχή θεσπίζουν μια ζώνη μεταβατικής τιμολόγησης για τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες δεδομένων, εντός της οποίας οι καταναλωτές θα πληρώνουν στη βάση σταθερών τιμολογίων, ανεξάρτητα από την εθνικότητα του διαθέσιμου δικτύου. Τα μεταβατικά τιμολόγια για τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες δεδομένων δεν υπερβαίνουν τις εγχώριες χρεώσεις. Το εύρος αυτών των ζωνών ανέρχεται σε 10 χιλιόμετρα εκατέρωθεν των συνόρων.

Or. en

Τροπολογία 303
Paul Rübig

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 12α
	Υπολογισμός του όγκου δεδομένων στην περιοχή του μέσου τέλους λιανικής
	Ο όγκος δεδομένων στην περιοχή του μέσου τέλους λιανικής που υπόκειται σε ευρωχρέωση δεδομένων και το οποίο επιβάλλει ο πάροχος της χώρας προέλευσης στον πελάτη περιαγωγής για την παροχή ρυθμιζόμενης περιαγωγής δεδομένων, υπολογίζεται σε gigabytes.

Or. de

Αιτιολόγηση

Η ταχύτητα των τεχνολογικών εξελίξεων στο πεδίο των τηλεπικοινωνιών δείχνει ότι ο χονδρικός όγκος μεταδιδόμενων δεδομένων θα πρέπει να υπολογίζεται σε gigabytes.

Τροπολογία 304
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 12α
	Ενιαίο τιμολόγιο
	Από την 1η Ιουλίου 2015, επιπλέον των τιμολογίων τους που ήδη ισχύουν, οι πάροχοι που προσφέρουν τόσο εθνικές επικοινωνίες όσο και επικοινωνίες

περιαγωγής θέτουν στη διάθεση όλων των πελατών τους, ενημερώνοντάς τους σχετικά, ένα ενιαίο τιμολόγιο για κλήσεις, SMS και δεδομένα, που θα προσφέρει ίδιες τιμές ανεξάρτητα από το εάν ο πελάτης είναι σε περιαγωγή ή όχι.

Το ενιαίο τιμολόγιο δεν υπερβαίνει τις ανώτατες τιμές που ορίζονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2 και 12 παράγραφος2.

Or. en

Τροπολογία 305
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 13	***διαγράφεται***
Όροι για την πρώιμη μη εφαρμογή των ανώτατων τελών χονδρικής και λιανικής	
1. Για να αξιολογήσει την ανάπτυξη των αγορών περιαγωγής από πλευράς ανταγωνισμού, ο BEREC συλλέγει τακτικά στοιχεία σχετικά με την εξέλιξη των τελών χονδρικής και λιανικής για τις υπηρεσίες περιαγωγής φωνής, SMS και δεδομένων. Τα εν λόγω στοιχεία κοινοποιούνται στην Επιτροπή τουλάχιστον δύο φορές ετησίως. Η Επιτροπή τα δημοσιοποιεί.	
2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το 75% των μέγιστων τελών χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1, τα	

μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.

3. Εάν, μετά την εφαρμογή της χωριστής πώλησης υπηρεσιών περιαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 5 και πριν από την 1η Ιουλίου 2016, το μέσο τέλος λιανικής στο επίπεδο της Ένωσης μειωθεί κάτω του 75% των μέγιστων τελών λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2, τα μέγιστα τέλη λιανικής για τις οικείες υπηρεσίες περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.

4. Τα συναφή μέγιστα τέλη παύουν να ισχύουν από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την δημοσίευση των στοιχείων με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι πληρούνται οι όροι των παραγράφων 2 ή 3 αντίστοιχα.

Or. en

Τροπολογία 306
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το ***75%*** των μέγιστων τελών χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1, τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.	2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το ***50%*** των μέγιστων τελών χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1, τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. en

Τροπολογία 307
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το 75% των μέγιστων τελών	2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το 75% των μέγιστων τελών

χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1, τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.

χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1 ***στο 75% τουλάχιστον των κρατών μελών***, τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. en

Τροπολογία 308
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εάν, μετά τις 30 Ιουνίου 2018, ο μέσος όρος των τελών χονδρικής για μια από τις υπηρεσίες περιαγωγής (φωνή, SMS ή δεδομένα) για μη ισόρροπη κίνηση μεταξύ φορέων εκμετάλλευσης που δεν ανήκουν στον ίδιο όμιλο είναι μικρότερος ή ίσος προς το 75% των μέγιστων τελών χονδρικής που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2, το άρθρο 8 παράγραφος 1 και το άρθρο 11 παράγραφος 1, τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με	***διαγράφεται***

βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη χονδρικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. ro

Τροπολογία 309
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν, μετά την εφαρμογή της χωριστής πώλησης υπηρεσιών περιαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 5 ***και πριν από την 1η Ιουλίου 2016***, το μέσο τέλος λιανικής στο επίπεδο της Ένωσης μειωθεί κάτω του ***75%*** των μέγιστων τελών λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2, τα μέγιστα τέλη λιανικής για τις οικείες υπηρεσίες περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.	3. Εάν, μετά την εφαρμογή της χωριστής πώλησης υπηρεσιών περιαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 5, το μέσο τέλος λιανικής στο επίπεδο της Ένωσης μειωθεί κάτω του ***50%*** των μέγιστων τελών λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2, τα μέγιστα τέλη λιανικής για τις οικείες υπηρεσίες περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. en

Τροπολογία 310
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Εάν, μετά την εφαρμογή της χωριστής πώλησης υπηρεσιών περιαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 5 και πριν από την 1η Ιουλίου 2016, το μέσο τέλος λιανικής στο επίπεδο της Ένωσης μειωθεί κάτω του 75% των μέγιστων τελών*** λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2***, τα μέγιστα τέλη λιανικής για τις οικείες υπηρεσίες περιαγωγής*** παύουν να ισχύουν. ***Η Επιτροπή επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν*** πληρούται ο εν λόγω όρος, ***και εάν αυτό ισχύει,*** δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ***τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται*** ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.	3. ***Τα μέγιστα τέλη*** λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2 παύουν να ισχύουν ***μόλις τεθεί σε ισχύ μια πραγματικά ενιαία αγορά στις κινητές τηλεπικοινωνίες, όπου θα ισχύει ένα ενιαίο τιμολόγιο και θα απαγορεύονται οι διαφορετικές χρεώσεις μεταξύ εγχώριων και ενωσιακών επικοινωνιών. Εφόσον*** πληρούται ο εν λόγω όρος, ***η Επιτροπή*** δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. en

Τροπολογία 311
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν, μετά την εφαρμογή της χωριστής πώλησης υπηρεσιών περιαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 5 και πριν από την 1η Ιουλίου 2016, το μέσο τέλος λιανικής στο επίπεδο της Ένωσης μειωθεί κάτω του 75% των μέγιστων τελών λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7 παράγραφος 2, 9 παράγραφος 2, και 12 παράγραφος 2, τα μέγιστα τέλη λιανικής για τις οικείες υπηρεσίες περιαγωγής παύουν να ισχύουν. Η Επιτροπή	***διαγράφεται***

επαληθεύει σε τακτά χρονικά διαστήματα, βάσει των στοιχείων της αγοράς που συλλέγει ο BEREC, εάν πληρούται ο εν λόγω όρος, και εάν αυτό ισχύει, δημοσιεύει χωρίς καθυστέρηση στην σειρά C της Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης τα στοιχεία με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι δεν ισχύουν πλέον τα μέγιστα τέλη λιανικής για την οικεία υπηρεσία.

Or. ro

Τροπολογία 312
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα συναφή μέγιστα τέλη ***παύουν να ισχύουν από την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την δημοσίευση των στοιχείων με βάση τα οποία αποδεικνύεται ότι πληρούνται οι όροι των παραγράφων 2 ή 3 αντίστοιχα***.	4. Τα συναφή μέγιστα τέλη ***θα πρέπει να καταργηθούν όταν και μόνο όταν εδραιωθεί η εμπιστοσύνη στο ότι οι δυνάμεις της αγοράς επαρκούν για τη συγκράτηση των τιμών στο βαθμό που κρίνει σκόπιμο ο νομοθέτης, σε όλη την έκταση της ΕΕ και για ταξιδιώτες ευρείας κατανάλωσης και συχνούς χρήστες της περιαγωγής.***

Or. en

Τροπολογία 313
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Διαφάνεια των τελών λιανικής για ***ρυθμιζόμενα*** κλήσεις και μηνύματα SMS σε περιαγωγή	Διαφάνεια των τελών λιανικής για κλήσεις και μηνύματα SMS σε περιαγωγή

Or. en

Τροπολογία 314
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του σε ***κράτος μέλος διαφορετικό*** από ***το κράτος*** του δικτύου ***της χώρας προέλευσής*** του πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή - μέσω μηνύματος SMS - χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη ***στο κράτος μέλος*** που επισκέπτεται.	1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του ***σε χώρα διαφορετική*** από ***τη χώρα*** του δικτύου του πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή - μέσω μηνύματος SMS - χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη ***στη χώρα*** που επισκέπτεται.

Or. en

Τροπολογία 315
Teresa Riera Madurell

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του σε κράτος μέλος διαφορετικό από το κράτος του δικτύου ***της χώρας προέλευσής*** του πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή - μέσω μηνύματος SMS - χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη στο κράτος μέλος που επισκέπτεται.	1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης προσφέρει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του σε κράτος μέλος διαφορετικό ***ή σε τρίτη χώρα διαφορετική*** από το κράτος του δικτύου του και πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή, μέσω μηνύματος SMS, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη στο κράτος μέλος ***ή την τρίτη χώρα*** που επισκέπτεται.

Or. en

Τροπολογία 316
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του σε ***κράτος μέλος διαφορετικό*** από ***το κράτος*** του δικτύου ***της χώρας προέλευσής*** του πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης	1. Για να ειδοποιείται ο πελάτης περιαγωγής ότι χρεώνεται με τέλη περιαγωγής όταν πραγματοποιεί ή λαμβάνει κλήση, ή όταν αποστέλλει μήνυμα SMS, κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει αυτομάτως στον πελάτη, κατά την είσοδό του σε ***χώρα διαφορετική*** από ***τη χώρα*** του δικτύου του πλην των περιπτώσεων στις οποίες ο πελάτης ***είναι τουλάχιστον 18 ετών και***

έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή - μέσω μηνύματος SMS - χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη ***στο κράτος μέλος*** που επισκέπτεται.	έχει ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης ότι δεν επιθυμεί την υπηρεσία αυτή - μέσω μηνύματος SMS - χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και ατελώς, εξατομικευμένες βασικές πληροφορίες τιμολόγησης σχετικά με τα τέλη περιαγωγής (συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ) που ισχύουν για την πραγματοποίηση και λήψη κλήσεων και την αποστολή μηνυμάτων SMS από τον εν λόγω πελάτη ***στη χώρα*** που επισκέπτεται.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι ανήλικοι πρέπει να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 317
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την αποστολή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS σε περιαγωγή κατά τη διαμονή ***στο κράτος μέλος*** επίσκεψης.	β) την αποστολή ρυθμιζόμενων μηνυμάτων SMS σε περιαγωγή κατά τη διαμονή ***στη χώρα*** επίσκεψης.

Or. en

Τροπολογία 318
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β) την αποστολή ρυθμιζόμενων	β) την αποστολή ρυθμιζόμενων

μηνυμάτων SMS σε περιαγωγή κατά τη διαμονή ***στο κράτος μέλος*** επίσκεψης.	μηνυμάτων SMS σε περιαγωγή κατά τη διαμονή ***στη χώρα*** επίσκεψης.

Or. en

Τροπολογία 319
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Μετά από κάθε μήνυμα, παρέχεται η δυνατότητα στον πελάτη να ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης, ατελώς και εύκολα, ότι δεν απαιτεί την αυτόματη υπηρεσία μηνυμάτων. Πελάτης που έχει ειδοποιήσει ότι δεν χρειάζεται την αυτόματη υπηρεσία μηνυμάτων έχει, ανά πάσα στιγμή και ατελώς, το δικαίωμα να ζητήσει από τον πάροχο της χώρας προέλευσης να του παράσχει εκ νέου την υπηρεσία αυτή.	Μετά από κάθε μήνυμα, παρέχεται η δυνατότητα στον πελάτη, ***που είναι τουλάχιστον 18 ετών,*** να ενημερώσει τον πάροχο της χώρας προέλευσης, ατελώς και εύκολα, ότι δεν απαιτεί την αυτόματη υπηρεσία μηνυμάτων. Πελάτης που έχει ειδοποιήσει ότι δεν χρειάζεται την αυτόματη υπηρεσία μηνυμάτων έχει, ανά πάσα στιγμή και ατελώς, το δικαίωμα να ζητήσει από τον πάροχο της χώρας προέλευσης να του παράσχει εκ νέου την υπηρεσία αυτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι ανήλικοι πρέπει να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 320
Teresa Riera Madurell

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Επιπλέον της παραγράφου 1, οι πελάτες, όπου κι αν βρίσκονται ***στην Ένωση***, έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν και να λάβουν	2. Επιπλέον της παραγράφου 1, οι πελάτες, όπου κι αν βρίσκονται, έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν και να λάβουν ατελώς

ατελώς λεπτομερέστερες εξατομικευμένες πληροφορίες τιμολόγησης για τα τέλη περιαγωγής που ισχύουν στο δίκτυο επίσκεψης σε κλήσεις φωνητικής τηλεφωνίας, μηνύματα SMS, MMS και άλλες υπηρεσίες επικοινωνίας και δεδομένων, καθώς και πληροφορίες για τα μέτρα διαφάνειας που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μέσω κλήσης κινητής φωνητικής τηλεφωνίας, ή μέσω μηνύματος SMS. Το σχετικό αίτημα πραγματοποιείται σε γραμμή ατελούς κλήσης την οποία έχει καθορίσει προς το σκοπό αυτό ο πάροχος της χώρας προέλευσης. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για συσκευές τύπου μηχανής προς μηχανή (M2M) που χρησιμοποιούν κινητές επικοινωνίες.	λεπτομερέστερες εξατομικευμένες πληροφορίες τιμολόγησης για τα τέλη περιαγωγής που ισχύουν στο δίκτυο επίσκεψης σε κλήσεις φωνητικής τηλεφωνίας, μηνύματα SMS, MMS και άλλες υπηρεσίες επικοινωνίας και δεδομένων, καθώς και πληροφορίες για τα μέτρα διαφάνειας που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μέσω κλήσης κινητής φωνητικής τηλεφωνίας, ή μέσω μηνύματος SMS. Το σχετικό αίτημα πραγματοποιείται σε γραμμή ατελούς κλήσης την οποία έχει καθορίσει προς το σκοπό αυτό ο πάροχος της χώρας προέλευσης. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για συσκευές τύπου μηχανής προς μηχανή (M2M) που χρησιμοποιούν κινητές επικοινωνίες.

Or. en

Τροπολογία 321
Ioan Enciu

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Επιπλέον της παραγράφου 1, οι πελάτες, όπου κι αν βρίσκονται στην Ένωση, ***έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν και να λάβουν*** ατελώς λεπτομερέστερες εξατομικευμένες πληροφορίες τιμολόγησης για τα τέλη περιαγωγής που ισχύουν στο δίκτυο επίσκεψης σε κλήσεις φωνητικής τηλεφωνίας, μηνύματα SMS, MMS και άλλες υπηρεσίες επικοινωνίας και δεδομένων, καθώς και πληροφορίες για τα μέτρα διαφάνειας που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μέσω κλήσης κινητής φωνητικής τηλεφωνίας, ή μέσω μηνύματος SMS. Το σχετικό αίτημα πραγματοποιείται σε γραμμή ατελούς κλήσης την οποία έχει καθορίσει προς το σκοπό αυτό ο πάροχος της χώρας	2. Επιπλέον της παραγράφου 1, οι πελάτες, όπου κι αν βρίσκονται στην Ένωση, ***λαμβάνουν*** ατελώς λεπτομερέστερες εξατομικευμένες πληροφορίες τιμολόγησης για τα τέλη περιαγωγής που ισχύουν στο δίκτυο επίσκεψης σε κλήσεις φωνητικής τηλεφωνίας, μηνύματα SMS, MMS και άλλες υπηρεσίες επικοινωνίας και δεδομένων, καθώς και πληροφορίες για τα μέτρα διαφάνειας που εφαρμόζονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού, μέσω κλήσης κινητής φωνητικής τηλεφωνίας, ή μέσω μηνύματος SMS. Το σχετικό αίτημα πραγματοποιείται σε γραμμή ατελούς κλήσης την οποία έχει καθορίσει προς το σκοπό αυτό ο πάροχος της χώρας προέλευσης. Οι υποχρεώσεις της

προέλευσης. Οι υποχρεώσεις της παραγράφου 1 δεν ισχύουν για συσκευές τύπου μηχανής προς μηχανή (M2M) που χρησιμοποιούν κινητές επικοινωνίες.

παραγράφου 1 δεν ισχύουν για συσκευές τύπου μηχανής προς μηχανή (M2M) που χρησιμοποιούν κινητές επικοινωνίες.

Or. en

Τροπολογία 322
Sabine Verheyen, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Hans-Peter Mayer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης ενημερώνουν πλήρως όλους τους χρήστες για τον τρόπο αποφυγής των απροσδόκητων τελών περιαγωγής.

Or. en

Τροπολογία 323
Ioan Enciu

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης ***λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την ενημέρωση όλων των πελατών*** περιαγωγής σχετικά με την ύπαρξη της ευρωχρέωσης, της ευρωχρέωσης για SMS και της ευρωχρέωσης δεδομένων . Ειδικότερα, γνωστοποιούν σε όλους τους πελάτες περιαγωγής τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση, τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση για SMS και μέχρι τις 30 Ιουνίου 2012 τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση δεδομένων όπως καθορίζονται στο άρθρο 12, σε κάθε	Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης ***ενημερώνουν πλήρως όλους τους πελάτες*** περιαγωγής σχετικά με την ύπαρξη της ευρωχρέωσης, της ευρωχρέωσης για SMS και της ευρωχρέωσης δεδομένων. Ειδικότερα, γνωστοποιούν σε όλους τους πελάτες περιαγωγής τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση, τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση για SMS και μέχρι τις 30 Ιουνίου 2012 τους όρους που αφορούν την ευρωχρέωση δεδομένων όπως καθορίζονται στο άρθρο 12, σε κάθε περίπτωση με σαφή και αμερόληπτο τρόπο. Στη συνέχεια, αποστέλλουν

περίπτωση με σαφή και αμερόληπτο τρόπο. Στη συνέχεια, αποστέλλουν υπενθύμιση σε εύλογα χρονικά διαστήματα σε όλους τους πελάτες που έχουν επιλέξει άλλη χρέωση.

υπενθύμιση σε εύλογα χρονικά διαστήματα σε όλους τους πελάτες που έχουν επιλέξει άλλη χρέωση.

Or. en

Τροπολογία 324
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Francesco De Angelis, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει σε όλους τους πελάτες του τη δυνατότητα να επιλέξουν εκουσίως και ατελώς τη χρήση εφαρμογής για την παροχή πληροφοριών σχετικά με την εκ μέρους τους συνολική κατανάλωση, εκφρασμένη στο νόμισμα τιμολόγησης του πελάτη περιαγωγής, των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής φωνητικών κλήσεων και μηνυμάτων SMS σε χώρες εκτός της ΕΕ, με την οποία να διασφαλίζεται ότι, αν ο χρήστης δεν έχει δώσει ρητή συγκατάθεση, οι συνολικές δαπάνες υπηρεσιών περιαγωγής για μια ορισμένη περίοδο δεν υπερβαίνουν το προκαθορισμένο χρηματικό όριο.* ***Προς τούτο, ο πάροχος της χώρας προέλευσης διαθέτει ένα ή περισσότερα ανώτατα χρηματικά όρια για συγκεκριμένες περιόδους χρήσης, με την προϋπόθεση ότι οι πελάτες θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τα αντίστοιχα όρια. Ένα από τα όρια αυτά (το προκαθορισμένο χρηματικό όριο) πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 50 ευρώ (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης. Επιπλέον, ο πάροχος της χώρας προέλευσης μπρεί να προσφέρει στους πελάτες του άλλα

όρια με διαφορετικά (δηλαδή υψηλότερα ή χαμηλότερα) μέγιστα μηνιαία χρηματικά όρια.

Το προκαθορισμένο όριο του δεύτερου και του τρίτου εδαφίου εφαρμόζεται σε όλους τους πελάτες που δεν έχουν επιλέξει άλλο όριο. Για πελάτες κάτω των 18 ετών, το όριο αυτό πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 20 EUR (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης.

Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης μεριμνούν επίσης για την αποστολή κατάλληλης ειδοποίησης στο κινητό τηλέφωνο ή άλλη συσκευή του πελάτη περιαγωγής, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, όταν οι συνδυασμένες υπηρεσίες περιαγωγής μηνυμάτων SMS και φωνητικών κλήσεων έχουν φτάσει το 50% και το 80% του μέγιστου χρηματικού ορίου που έχει συμφωνηθεί. Οι πελάτες που είναι τουλάχιστον 18 ετών έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τον οικείο φορέα εκμετάλλευσης να σταματήσει την αποστολή αυτών των ειδοποιήσεων και να ζητήσουν, ανά πάσα στιγμή και χωρίς χρέωση, από τον πάροχο της χώρας προέλευσης την εκ νέου παροχή της υπηρεσίας.

Με κάθε υπέρβαση του ανωτέρω χρηματικού ορίου, αποστέλλεται ειδοποίηση στο κινητό τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή του πελάτη περιαγωγής. Στην ειδοποίηση αυτή προσδιορίζονται η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσει ο πελάτης εάν επιθυμεί τη συνέχιση της παροχής υπηρεσιών αυτών, καθώς και το σχετικό κόστος για κάθε πρόσθετη μονάδα που καταναλώνεται. Εφόσον ο πελάτης περιαγωγής δεν ανταποκριθεί όπως ζητείται στην ειδοποίηση που έχει λάβει, ο πάροχος της χώρας προέλευσης παύει αμέσως την παροχή και τη χρέωση του πελάτη για υπηρεσίες περιαγωγής μηνυμάτων SMS και φωνητικών κλήσεων, εκτός εάν και μέχρις ότου ο πελάτης περιαγωγής ζητήσει τη συνέχιση

ή την ανανέωση της παροχής των υπηρεσιών αυτών.

Κάθε φορά που πελάτης ζητεί να επιλέξει ή να αφαιρέσει τη λειτουργία χρηματικού ορίου, η σχετική αλλαγή πρέπει να πραγματοποιείται εντός μιας εργάσιμης ημέρας από την παραλαβή της αίτησης, ατελώς, και να μην συνεπάγεται όρους ή περιορισμούς που αφορούν άλλα στοιχεία της συνδρομής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σε περιπτώσεις περιαγωγής εκτός της ΕΕ, πρέπει να ισχύει και μια πρόβλεψη «φουσκωμένου λογαριασμού» για υπηρεσίες περιαγωγής μηνυμάτων SMS και φωνητικών κλήσεων.

Τροπολογία 325
Matthias Groote

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι φορείς εκμετάλλευσης της χώρας προέλευσης παρέχουν ατελώς στους πελάτες τους τη δυνατότητα να ενημερώνονται για την έκταση της εκ μέρους τους χρήσης υπηρεσιών περιαγωγής φωνητικών κλήσεων και μηνυμάτων SMS, όσον αφορά τόσο τον αριθμό τους όσο και την πραγματοποιηθείσα χρέωση. Οι πληροφορίες αυτές ενημερώνονται τουλάχιστον σε ημερήσια βάση.

Or. de

Τροπολογία 326
Paul Rübig

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 14 α
	Μετά την αποστολή ενός μηνύματος SMS στην περιοχή άλλου κράτους μέλους και σε περίπτωση σφάλματος στη μετάδοσή του, ο πάροχος ενημερώνει αμέσως τον πελάτη μέσω μηνύματος SMS.

Or. de

Αιτιολόγηση

Για την επίτευξη πλήρους διασυνοριακής επικοινωνίας, πρέπει να εξασφαλίζεται η μετάδοση των μηνυμάτων SMS.

Τροπολογία 327
Giles Chichester

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εξασφαλίζουν ότι οι οικείοι πελάτες σε περιαγωγή τηρούνται επαρκώς ενήμεροι, τόσο πριν όσο και μετά τη σύναψη της σύμβασης, για τα τέλη που ισχύουν όσον αφορά την εκ μέρους τους χρήση ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων, με τρόπο που να διευκολύνει την κατανόηση από τους πελάτες των οικονομικών επιπτώσεων της χρήσης αυτής και να τους παρέχει τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να ελέγχουν τις δαπάνες τους για ρυθμιζόμενες υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3. Οι μηχανισμοί διασφάλισης της παραγράφου 3 δεν ισχύουν για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής.	1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εξασφαλίζουν ότι οι οικείοι πελάτες σε περιαγωγή τηρούνται επαρκώς ενήμεροι, τόσο πριν όσο και μετά τη σύναψη της σύμβασης, για τα τέλη που ισχύουν όσον αφορά την εκ μέρους τους χρήση ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων, με τρόπο που να διευκολύνει την κατανόηση από τους πελάτες των οικονομικών επιπτώσεων της χρήσης αυτής και να τους παρέχει τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να ελέγχουν τις δαπάνες τους για ρυθμιζόμενες υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3. Οι μηχανισμοί διασφάλισης της παραγράφου 3 δεν ισχύουν για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής***, εκτός εάν έχουν***

συμφωνήσει για προπληρωμή με αυτόματη αύξηση της πίστωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι πελάτες που έχουν συμφωνήσει προπληρωμή με αυτόματη ανανέωση της πίστωσης πρέπει να συνεχίζουν να προστατεύονται απέναντι σε «φουσκωμένους λογαριασμούς» και κρίνουμε ότι στο προτεινόμενο πρωτότυπο κείμενο ίσως έχει ακουσίως αφαιρεθεί η προστασία των πελατών αυτών. Γνωρίζουμε επίσης ότι ορισμένοι πελάτες προπληρωμένων υπηρεσιών δεν χρησιμοποιούν υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων λόγω των ισχυουσών υποχρεώσεων.

Τροπολογία 328
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εξασφαλίζουν ότι οι οικείοι πελάτες σε περιαγωγή τηρούνται επαρκώς ενήμεροι, τόσο πριν όσο και μετά τη σύναψη της σύμβασης, για τα τέλη που ισχύουν όσον αφορά την εκ μέρους τους χρήση ***ρυθμιζόμενων*** υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων, με τρόπο που να διευκολύνει την κατανόηση από τους πελάτες των οικονομικών επιπτώσεων της χρήσης αυτής και να τους παρέχει τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να ελέγχουν τις δαπάνες τους για ***ρυθμιζόμενες*** υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3. Οι μηχανισμοί διασφάλισης της παραγράφου 3 δεν ισχύουν για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής.	1. Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης εξασφαλίζουν ότι οι οικείοι πελάτες σε περιαγωγή τηρούνται επαρκώς ενήμεροι, τόσο πριν όσο και μετά τη σύναψη της σύμβασης, για τα τέλη που ισχύουν όσον αφορά την εκ μέρους τους χρήση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων, ***στο εσωτερικό της Ένωσης αλλά και εκτός αυτής,*** με τρόπο που να διευκολύνει την κατανόηση από τους πελάτες των οικονομικών επιπτώσεων της χρήσης αυτής και να τους παρέχει τη δυνατότητα να παρακολουθούν και να ελέγχουν τις δαπάνες τους για υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3. Οι μηχανισμοί διασφάλισης της παραγράφου 3 δεν ισχύουν για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής ***οι οποίοι χρησιμοποιούν υπηρεσίες προπληρωμής χωρίς αυτόματη προσαύξηση (top-up)***.

Or. en

Τροπολογία 329
Sabine Verheyen, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Hans-Peter Mayer

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά περίπτωση, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις περιαγωγής δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων.	Κατά περίπτωση, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις περιαγωγής δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων ***καθώς και την απρόβλεπτη περιαγωγή στις παραμεθόριες περιοχές***.

Or. en

Τροπολογία 330
Ioan Enciu

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά περίπτωση, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις	***Οι*** πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις περιαγωγής

περιαγωγής δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων.

δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 331
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Κατά περίπτωση, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις περιαγωγής δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων.	***Οι*** πάροχοι του κράτους προέλευσης ενημερώνουν τους πελάτες τους, πριν από τη σύναψη της σύμβασης και στη συνέχεια σε τακτική βάση, σχετικά με τον κίνδυνο αυτόματης και ανεξέλεγκτης σύνδεσης και τηλεφόρτωσης δεδομένων περιαγωγής. Επιπλέον, οι πάροχοι του κράτους προέλευσης εξηγούν στους πελάτες τους, με τρόπο σαφή και κατανοητό, πώς να απενεργοποιούν τις συγκεκριμένες αυτόματες συνδέσεις περιαγωγής δεδομένων προκειμένου να αποφεύγουν την ανεξέλεγκτη κατανάλωση υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 332
Teresa Riera Madurell

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές	2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές

πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη στο σχετικό κράτος μέλος, εκτός εάν ο πελάτης έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.

πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη στο σχετικό κράτος μέλος ***ή την τρίτη χώρα***, εκτός εάν ο πελάτης έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.

Or. en

Τροπολογία 333
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη ***στο σχετικό κράτος μέλος***, εκτός εάν ο πελάτης έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.	2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των ρυθμιζόμενων υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη ***στη σχετική χώρα***, εκτός εάν ο πελάτης έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.

Or. en

Τροπολογία 334
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον	2. Ο πάροχος της χώρας προέλευσης ενημερώνει με αυτόματο μήνυμα τον

πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των ***ρυθμιζόμενων*** υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη στο σχετικό κράτος μέλος, εκτός εάν ο πελάτης έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.

πελάτη σε περιαγωγή ότι χρησιμοποιεί την υπηρεσία περιαγωγής και παρέχει εξατομικευμένες βασικές τιμολογιακές πληροφορίες για τα ισχύοντα τέλη παροχής των υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων στον εν λόγω πελάτη στο σχετικό κράτος μέλος, εκτός εάν ο πελάτης***, που είναι τουλάχιστον 18 ετών,*** έχει ειδοποιήσει τον οικείο πάροχο της χώρας ότι δεν επιθυμεί την ενημέρωση αυτή.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι ανήλικοι πρέπει να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 335
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται σε ***κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων ***στο εν λόγω κράτος μέλος***. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.	Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται ***σε χώρα άλλη από εκείνη στην οποία*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων ***στην εν λόγω χώρα***. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.

Or. en

Τροπολογία 336
Teresa Riera Madurell

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται σε κράτος μέλος ***άλλο από εκείνο στο οποίο*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων στο εν λόγω κράτος μέλος. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.	Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται σε κράτος μέλος ***ή τρίτη χώρα εκτός του κράτους μέλους ή της χώρας όπου*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων στο εν λόγω κράτος μέλος ***ή την τρίτη χώρα***. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί ρυθμιζόμενη υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.

Or. en

Τροπολογία 337
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον	Οι εν λόγω βασικές εξατομικευμένες τιμολογιακές πληροφορίες παραδίδονται στο κινητό τηλέφωνο ή άλλου είδους συσκευή του πελάτη σε περιαγωγή, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο ή αναδυόμενο παράθυρο στον

υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται σε ***κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά ***ρυθμιζόμενη*** υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων ***στο εν λόγω κράτος μέλος***. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί ***ρυθμιζόμενη*** υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.	υπολογιστή, κάθε φορά που ο πελάτης εισέρχεται σε ***χώρα άλλη από εκείνη στην οποία*** βρίσκεται το δίκτυο προέλευσής του και ενεργοποιεί για πρώτη φορά υπηρεσία περιαγωγής δεδομένων ***στην εν λόγω χώρα***. Οι πληροφορίες παρέχονται ατελώς τη στιγμή που ο πελάτης περιαγωγής ενεργοποιεί υπηρεσία περιαγωγής, με κατάλληλο τρόπο που να διευκολύνει τη λήψη και την εύκολη κατανόηση.

Or. en

Τροπολογία 338
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει σε όλους τους πελάτες περιαγωγής τη δυνατότητα να επιλέξουν εκουσίως και ατελώς τη χρήση ευκολίας για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη συνολική κατανάλωσή τους εκφρασμένη σε όγκο δεδομένων ή στο νόμισμα τιμολόγησης του πελάτη περιαγωγής, για τις οφειλόμενες δαπάνες παροχής ***ρυθμιζόμενων*** υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων, με την οποία να διασφαλίζεται ότι, αν ο χρήστης δεν έχει δώσει ρητή συγκατάθεση, οι συνολικές δαπάνες ***ρυθμιζόμενων*** υπηρεσιών δεδομένων για μια ορισμένη περίοδο δεν υπερβαίνουν το προκαθορισμένο οικονομικό όριο.	3. Κάθε πάροχος της χώρας προέλευσης παρέχει σε όλους τους πελάτες περιαγωγής τη δυνατότητα να επιλέξουν εκουσίως και ατελώς τη χρήση ευκολίας για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τη συνολική κατανάλωσή τους εκφρασμένη σε όγκο δεδομένων ή στο νόμισμα τιμολόγησης του πελάτη περιαγωγής, για τις οφειλόμενες δαπάνες παροχής υπηρεσιών περιαγωγής δεδομένων ***τόσο εντός όσο και εκτός της Ένωσης και*** με την οποία να διασφαλίζεται ότι, αν ο χρήστης δεν έχει δώσει ρητή συγκατάθεση, οι συνολικές δαπάνες υπηρεσιών δεδομένων για μια ορισμένη περίοδο δεν υπερβαίνουν το προκαθορισμένο οικονομικό όριο.

Or. en

Τροπολογία 339
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προς τούτο, ο πάροχος της χώρας προέλευσης διαθέτει ένα ή περισσότερα ανώτατα χρηματικά όρια για συγκεκριμένες περιόδους χρήσης, με την προϋπόθεση ότι οι πελάτες θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τους αντίστοιχους όγκους δεδομένων. Ένα από τα όρια αυτά (το προκαθορισμένο οικονομικό όριο) πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 50 ευρώ (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης.	Προς τούτο, ο πάροχος της χώρας προέλευσης προσφέρει ένα ή περισσότερα ανώτατα όρια χρήσης και/ή ανώτατα χρηματικά όρια για συγκεκριμένες περιόδους χρήσης, με την προϋπόθεση ότι οι πελάτες***, που είναι τουλάχιστον 18 ετών,*** θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τους αντίστοιχους όγκους δεδομένων. Ένα από τα όρια αυτά (το προκαθορισμένο οικονομικό όριο) πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 50 ευρώ (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης. ***Για πελάτες κάτω των 18 ετών, το όριο αυτό πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 20 EUR (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι ανήλικοι πρέπει να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 340
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – εδάφιο 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Εναλλακτικά, ο πάροχος του κράτους προέλευσης μπορεί να καθορίσει όρια εκφρασμένα σε όγκο δεδομένων, υπό την προϋπόθεση ότι οι πελάτες θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τα αντίστοιχα χρηματικά ποσά. Ένα από τα όρια αυτά (το προκαθορισμένο όριο όγκου δεδομένων) πρέπει να αντιστοιχεί σε χρηματικό ποσό που δεν υπερβαίνει τα 50	Εναλλακτικά, ο πάροχος του κράτους προέλευσης μπορεί να καθορίσει όρια εκφρασμένα σε όγκο δεδομένων, υπό την προϋπόθεση ότι οι πελάτες ***που είναι τουλάχιστον 18 ετών*** θα ενημερώνονται εκ των προτέρων για τα αντίστοιχα χρηματικά ποσά. Ένα από τα όρια αυτά (το προκαθορισμένο όριο όγκου δεδομένων) πρέπει να αντιστοιχεί σε χρηματικό ποσό

ευρώ (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης.	που δεν υπερβαίνει τα 50 ευρώ (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης. ***Για πελάτες κάτω των 18 ετών, το όριο αυτό πρέπει να πλησιάζει αλλά να μην υπερβαίνει τα 20 EUR (χωρίς ΦΠΑ) για μηνιαία περίοδο τιμολόγησης.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ιδίως οι ανήλικοι πρέπει να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 341
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 – εδάφιο 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης μεριμνούν επίσης για την αποστολή ειδοποίησης στο κινητό τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή του πελάτη, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, όταν οι υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων έχουν φτάσει το 80 % του μέγιστου χρηματικού ορίου ή ορίου χρήσης που έχει συμφωνηθεί. Οι πελάτες έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τον οικείο φορέα εκμετάλλευσης να σταματήσει την αποστολή αυτών των ειδοποιήσεων και έχουν το δικαίωμα, ανά πάσα στιγμή και ατελώς , να ζητήσουν από τον πάροχο της χώρας προέλευσης την εκ νέου παροχή της υπηρεσίας.	Οι πάροχοι της χώρας προέλευσης μεριμνούν επίσης για την αποστολή ειδοποίησης στο κινητό τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή του πελάτη, για παράδειγμα με μήνυμα SMS, ηλεκτρονικό μήνυμα , ή αναδυόμενο παράθυρο στον υπολογιστή, όταν οι υπηρεσίες περιαγωγής δεδομένων έχουν φτάσει ***το 50% και*** το 80% του μέγιστου χρηματικού ορίου ή ορίου χρήσης που έχει συμφωνηθεί. Οι πελάτες ***που είναι τουλάχιστον 18 ετών*** έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από τον οικείο φορέα εκμετάλλευσης να σταματήσει την αποστολή αυτών των ειδοποιήσεων και να ζητήσουν, ανά πάσα στιγμή και χωρίς χρέωση, από τον πάροχο της χώρας προέλευσης την εκ νέου παροχή της υπηρεσίας.

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ανήλικα άτομα πρέπει κυρίως να προστατεύονται από τους «φουσκωμένους λογαριασμούς».

Τροπολογία 342
Robert Goebbels, Judith A. Merkies, Francesco De Angelis, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 15 α
	Σύγκριση τιμών
	Όλες οι σχετικές με τις τιμές πληροφορίες προς πελάτες οι οποίες αφορούν λιανικές υπηρεσίες περιαγωγής φωνητικών κλήσεων, μηνυμάτων SMS και δεδομένων περιλαμβάνουν τον ΦΠΑ.
	Η Επιτροπή εξετάζει επίσης τη διαφάνεια και τη συγκρισιμότητα των διαφόρων τιμολογίων που προτείνουν οι φορείς εκμετάλλευσης στους πελάτες τους και αναφέρει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο τα περαιτέρω μέτρα που κρίνονται αναγκαία για να εξασφαλιστεί ότι οι καταναλωτές μπορούν εύκολα να συγκρίνουν τα τιμολόγια αυτά, ώστε να μπορούν ευχερέστερα να αποφασίζουν την ενδεχόμενη μεταπήδησή τους από τον έναν φορέα εκμετάλλευσης στον άλλον.

Or. en

Αιτιολόγηση

Σήμερα δεν είναι δυνατή η εύκολη σύγκριση των τιμολογίων κινητής τηλεφωνίας που προσφέρουν οι διάφοροι φορείς εκμετάλλευσης, λόγω των περίπλοκων μορφών και πακέτων που αυτοί παρουσιάζουν. Αυτό θα πρέπει να ερευνηθεί από την Επιτροπή. Για να μην υπάρχει κρυφό κόστος, πρέπει επίσης να γίνει σαφές ότι όλες οι πληροφορίες για τις τιμές προς τους καταναλωτές πρέπει να περιλαμβάνουν τον ΦΠΑ.

Τροπολογία 343
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 18 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο που διασφαλίζει την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή , το αργότερο στις 30 Μαρτίου 2012 και κοινοποιούν αμελλητί κάθε μεταγενέστερη σχετική τροποποίηση.	Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο που διασφαλίζει την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. ***Περιλαμβάνουν την υποχρέωση αποζημίωσης των συνδρομητών όταν ο φορέας εκμετάλλευσης καθυστερεί ή παρεμποδίζει τη μετακίνηση ενός συνδρομητή προς έναν διαφορετικό πάροχο υπηρεσιών περιαγωγής.*** Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τις εν λόγω διατάξεις στην Επιτροπή , το αργότερο στις 30 Μαρτίου 2012 και κοινοποιούν αμελλητί κάθε μεταγενέστερη σχετική τροποποίηση.

Or. en

Τροπολογία 344
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Marita Ulvskog, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία του παρόντος κανονισμού και***, ***έπειτα από δημόσια διαβούλευση, υποβάλλει έκθεση*** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ***το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2015***. ***Η Επιτροπή αξιολογεί ειδικότερα εάν επετεύχθησαν οι στόχοι του παρόντος***	1. ***Με στόχο την πραγματοποίηση των αναγκαίων αλλαγών για την ενιαία αγορά στην κινητή τηλεφωνία, όπως επιβάλλεται με το άρθρο 4α, η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τον BEREC και άλλους σημαντικούς ενδιαφερόμενους φορείς, υποβάλλει νέα πρόταση*** στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το

κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επανεξετάζει μεταξύ άλλων:	Συμβούλιο***, το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2013, στην οποία θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνεται μια πρόταση για την επικαιροποίηση των ανώτατων ορίων χονδρικής για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2016 έως 30 Ιουνίου 2020, λαμβάνοντας υπόψη τις εξελίξεις στις χρεώσεις χονδρικής για την προσφορά υπηρεσιών φωνητικών κλήσεων, μηνυμάτων SMS και μετάδοσης δεδομένων:***

Or. en

Τροπολογία 345
Róża Gräfin von Thun und Hohenstein, Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Lena Kolarska-Bobińska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία του παρόντος κανονισμού και, έπειτα από δημόσια διαβούλευση, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το αργότερο στις 30 Ιουνίου ***2015***. Η Επιτροπή αξιολογεί ειδικότερα εάν επετεύχθησαν οι στόχοι του παρόντος κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επανεξετάζει μεταξύ άλλων:	1. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία του παρόντος κανονισμού και, έπειτα από δημόσια διαβούλευση, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το αργότερο στις 30 Ιουνίου ***2016***. Η Επιτροπή αξιολογεί ειδικότερα εάν επετεύχθησαν οι στόχοι του παρόντος κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επανεξετάζει μεταξύ άλλων:

Or. en

Τροπολογία 346
Adina-Ioana Vălean

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία	1. Η Επιτροπή επανεξετάζει τη λειτουργία

του παρόντος κανονισμού και, έπειτα από δημόσια διαβούλευση, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το αργότερο στις 30 Ιουνίου ***2015***. Η Επιτροπή αξιολογεί ειδικότερα εάν επετεύχθησαν οι στόχοι του παρόντος κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επανεξετάζει μεταξύ άλλων:	του παρόντος κανονισμού και, έπειτα από δημόσια διαβούλευση, υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο το αργότερο στις 30 Ιουνίου ***2016***. Η Επιτροπή αξιολογεί ειδικότερα εάν επετεύχθησαν οι στόχοι του παρόντος κανονισμού. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επανεξετάζει μεταξύ άλλων:

Or. en

Τροπολογία 347
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – πρώτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– τις εξελίξεις στα τέλη χονδρικής και λιανικής για την παροχή σε πελάτες περιαγωγής υπηρεσιών φωνητικών επικοινωνιών, SMS και επικοινωνιών δεδομένων, ***και την αντίστοιχη ανάπτυξη των*** κινητών τηλεπικοινωνιών σε εθνικό επίπεδο στα κράτη μέλη, τόσο για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής όσο και για πελάτες με σύμβαση πληρωμής εκ των υστέρων, χωριστά, καθώς και της ποιότητας και της ταχύτητας των υπηρεσιών αυτών·	– τις εξελίξεις στα τέλη χονδρικής και λιανικής για την παροχή σε πελάτες περιαγωγής υπηρεσιών φωνητικών επικοινωνιών, SMS και επικοινωνιών δεδομένων, ***σε σύγκριση με τα τέλη*** των υπηρεσιών κινητών τηλεπικοινωνιών σε εθνικό επίπεδο στα κράτη μέλη, τόσο για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής όσο και για πελάτες με σύμβαση πληρωμής εκ των υστέρων, χωριστά, καθώς και της ποιότητας και της ταχύτητας των υπηρεσιών αυτών·

Or. en

Αιτιολόγηση

Αυτό που ενδιαφέρει κυρίως είναι η διαφορά τιμής μεταξύ εθνικών τιμολογίων και τιμολογίων περιαγωγής.

Τροπολογία 348
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – πρώτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– τις εξελίξεις στα τέλη χονδρικής και λιανικής για την παροχή σε πελάτες περιαγωγής υπηρεσιών φωνητικών επικοινωνιών, SMS και επικοινωνιών δεδομένων, και την αντίστοιχη ανάπτυξη των κινητών τηλεπικοινωνιών σε εθνικό επίπεδο στα κράτη μέλη, τόσο για πελάτες με σύμβαση προπληρωμής όσο και για πελάτες με σύμβαση πληρωμής εκ των υστέρων, χωριστά, καθώς και της ποιότητας και της ταχύτητας των υπηρεσιών αυτών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 349
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – δεύτερη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– τη διαθεσιμότητα και την ποιότητα των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων όσων παρέχονται εναλλακτικά προς την περιαγωγή (φωνή, SMS και δεδομένα), ιδιαίτερα υπό το φως των τεχνολογικών εξελίξεων·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 350
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – τρίτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– το βαθμό στον οποίο οι καταναλωτές έχουν επωφεληθεί από μειώσεις στην τιμή των υπηρεσιών περιαγωγής ή διαφορετικά από τις μειώσεις του κόστους της παροχής υπηρεσιών περιαγωγής, καθώς και από την ποικιλία τιμών και προϊόντων για καταναλωτές με διαφορετικά πλαίσια κλήσης·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 351
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – τρίτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– το βαθμό στον οποίο οι καταναλωτές έχουν επωφεληθεί ***από μειώσεις στην τιμή των υπηρεσιών περιαγωγής ή διαφορετικά*** από ***τις*** μειώσεις του κόστους ***της παροχής υπηρεσιών περιαγωγής***, καθώς και από την ποικιλία τιμών και προϊόντων για καταναλωτές με διαφορετικά πλαίσια κλήσης·	– το βαθμό στον οποίο οι καταναλωτές έχουν επωφεληθεί από μειώσεις του κόστους ***των υπηρεσιών κινητής επικοινωνίας***, καθώς και από την ποικιλία τιμών και προϊόντων για καταναλωτές με διαφορετικά πλαίσια κλήσης·

Or. en

Τροπολογία 352
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – περίπτωση 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– το βαθμό του ανταγωνισμού τόσο στη λιανική όσο και στη χονδρική αγορά, και ιδίως την ανταγωνιστική κατάσταση των	***διαγράφεται***

μικρότερων, ανεξάρτητων ή νεοεισερχομένων παρόχων, συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών που έχουν για τον ανταγωνισμό οι εμπορικές συμφωνίες και ο βαθμός αλληλοσύνδεσης των παρόχων·

Or. en

Τροπολογία 353
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – πέμπτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– την έκταση στην οποία από τις διαρθρωτικές λύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 έχουν προκύψει αποτελέσματα όσον αφορά την ανάπτυξη του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 354
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – πέμπτη περίπτωση

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
– την έκταση στην οποία από τις διαρθρωτικές λύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 έχουν προκύψει αποτελέσματα όσον αφορά την ανάπτυξη του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής.	– την έκταση στην οποία από τις διαρθρωτικές λύσεις που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 έχουν προκύψει αποτελέσματα όσον αφορά την ανάπτυξη του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής ***ώστε να συνεπάγεται μια ενιαία τιμολόγηση***.

Or. en

Τροπολογία 355
Pilar del Castillo Vera

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – περίπτωση 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	– Την εφαρμογή διαρθρωτικής λύσης από τους φορείς εκμετάλλευσης.

Or. en

Τροπολογία 356
Pilar del Castillo Vera

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 1 – περίπτωση 5 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	- Τον βαθμό στον οποίο η ρήτρα του άρθρου 4, παράγραφος 6α έχει διευκολύνει την επίτευξη των στόχων που τίθενται στον παρόντα κανονισμό.

Or. en

Τροπολογία 357
Judith A. Merkies, Ioan Enciu, Peter Skinner, Kathleen Van Brempt

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εάν από την έκθεση προκύψει ότι τα διαρθρωτικά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν επαρκούν για την προώθηση του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής υπέρ των ευρωπαίων καταναλωτών, η Επιτροπή	***διαγράφεται***

υποβάλλει κατάλληλες προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την αντιμετώπιση της εν λόγω κατάστασης. Η Επιτροπή εξετάζει ιδίως, εάν απαιτείται η τροποποίηση των διαρθρωτικών μέτρων ή η παράταση κάποιου από τα μέγιστα τέλη λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7, 9 και 12.

Or. en

Τροπολογία 358
Robert Goebbels, Francesco De Angelis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 19 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Εάν από την έκθεση προκύψει ότι τα διαρθρωτικά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν επαρκούν για την προώθηση του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής υπέρ των ευρωπαίων καταναλωτών, η Επιτροπή υποβάλλει ***κατάλληλες*** προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ***για την αντιμετώπιση της εν λόγω κατάστασης***. ***Η Επιτροπή εξετάζει ιδίως, εάν απαιτείται η τροποποίηση των διαρθρωτικών μέτρων ή η παράταση κάποιου από τα μέγιστα τέλη λιανικής που προβλέπονται στα άρθρα 7, 9 και 12.***	2. Εάν από την έκθεση προκύψει ότι τα διαρθρωτικά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό δεν επαρκούν για την προώθηση του ανταγωνισμού στην αγορά περιαγωγής υπέρ των ευρωπαίων καταναλωτών ***ώστε να συνεπάγονται μια ενιαία τιμολόγηση***, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο ***με στόχο την πραγματοποίηση των τεχνικών και διαρθρωτικών αλλαγών που είναι αναγκαίες για την επίτευξη μιας πραγματικά ενιαίας αγοράς στις κινητές τηλεπικοινωνίες, κάτι που απαιτεί την ύπαρξη ενός ενιαίου τιμολογίου, με απαγόρευση των διαφορετικών χρεώσεων μεταξύ εγχώριων και ενωσιακών τηλεπικοινωνιών***.

Or. en

Τροπολογία 359
Silvia-Adriana Ţicău

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 22 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Η ισχύς του λήγει στις 30 Ιουνίου 1 2022 .	***Η Επιτροπή αξιολογεί τον κανονισμό, το αργότερο μέχρι την 30ή Ιουνίου 2020, υπό το πρίσμα της αποκτηθείσας εμπειρίας και της προόδου που έχει σημειωθεί στην εφαρμογή του, και παρουσιάζει ενδεχομένως αναγκαίες σχετικές προτάσεις.***

Or. ro